

Statuten

Statuts

Inhaltsverzeichnis

I. Name, Sitz und Zweck des Verbandes.....	2
Art. 1 Name und Sitz	2
Art. 2 Zweck.....	2
II. Mitgliedschaft	2
Art. 3 Mitgliederkategorien	2
Art. 4 Sektionen	4
Art. 5 Aktivmitglieder	4
Art. 6 Passivmitglieder	4
Art. 7 Juniormitglieder	4
Art. 8 Senioremitglieder.....	6
Art. 9 Ehrenmitglieder.....	6
Art. 10 Gastmitglieder.....	6
Art. 11 Gönner	6
Art. 12 Mitgliedschaftsaufnahme	8
Art. 13 Verlust der Mitgliedschaft.....	8
Art. 14 Mitgliederbeitrag	10
Art. 15 Datenschutz	10
III. Organe	10
Art. 16 Organe	10
VI. Delegiertenversammlung	10
Art. 17 Delegiertenversammlung	10
Art. 18 Einberufungs- und Antragsrecht.....	12
Art. 19 Ausserordentliche Delegiertenversammlung	12
Art. 20 Kompetenzen	12
Art. 21 Abstimmung und Wahlen	14
V. Präsidentinnen-Konferenz	14
Art. 22 Präsidentinnen-Konferenz	14
VI. Zentralvorstand	16
Art. 23 Zentralvorstand.....	16
Art. 24 Kompetenzen	16
Art. 25 Verfahren	16
Art. 26 Zeichnungsberechtigung	18
VII. Kontrollstelle	18
Art. 27 Kontrollstelle	18
VIII. Verbandseinrichtungen	18
Art. 28 Geschäftsstelle	18
Art. 29 Verbandszeitung.....	18
Art. 30 Kommissionen, Projekt- und Arbeitsgruppen	18
IX. Finanzen	20
Art. 31 Finanzen/ Haftung	20
Art. 32 Vermögen.....	20
Art. 33 Mitgliederbeitrag.....	20
Art. 34 Rechnungs- und Verbandsjahr	20
X. Schlussbestimmungen	22
Art. 35 Auflösung des Verbandes.....	22
Art. 36 Auslegung der Statuten.....	22
Art. 37 Übergangsbestimmungen.....	22
Art. 38 Inkraftsetzung	22

Sommaire

I. Nom, siège et buts de l'association.....	3
Art. 1 Nom et siège	3
Art. 2 Buts.....	3
II. Adhésion	3
Art. 3 Catégories de membres.....	3
Art. 4 Sections.....	5
Art. 5 Membres actifs	5
Art. 6 Membres passifs.....	5
Art. 7 Membres juniors.....	5
Art. 8 Membres seniors	7
Art. 9 Membres d'honneur	7
Art. 10 Membres invités	7
Art. 11 Donateurs	7
Art. 12 Adhésion des membres.....	9
Art. 13 Perte de la qualité de membre	9
Art. 14 Cotisation d'adhésion.....	11
Art. 15 Protection des données.....	11
III. Organes	11
Art. 16 Organes.....	11
VI. Assemblée des déléguées	11
Art. 17 Assemblée des déléguées	11
Art. 18 Convocation et droit de proposition.....	13
Art. 19 Assemblée des déléguées extraordinaire.....	13
Art. 20 Compétences	13
Art. 21 Votes et élections	15
V. Conférence des Présidentes	15
Art. 22 Conférence des Présidentes	15
VI. Comité central	17
Art. 23 Comité central.....	17
Art. 24 Compétences	17
Art. 22 Procédures	17
Art. 26 Droit de signature	19
VII. Organe de révision	19
Art. 27 Organe de révision.....	19
VIII. Instruments de l'Association.....	19
Art. 28 Siège administratif	19
Art. 29 Revue de l'association	19
Art. 30 Commissions, groupes de travail et de projet.....	19
IX. Finances	21
Art. 31 Finances/responsabilité.....	21
Art. 32 Fortune.....	21
Art. 33 Cotisation des membres.....	21
Art. 34 Exercice comptable et associatif	21
X. Dispositions de clôture	23
Art. 35 Dissolution de l'association.....	23
Art. 36 Interprétation des statuts	23
Art. 37 Dispositions provisoires.....	23
Art. 38 Entrée en vigueur.....	23

I. Name, Sitz und Zweck des Verbandes

Art. 1 Name und Sitz

Swiss Dental Hygienists ist der Fach- und Berufsverband der diplomierten Dentalhygienikerinnen und Dentalhygieniker* mit einer in der Schweiz anerkannten Ausbildung.

Swiss Dental Hygienists ist ein Verein nach Art. 60 ff. ZGB mit Sitz am Ort der Geschäftsstelle.
Swiss Dental Hygienists ist parteipolitisch und konfessionell neutral.

Auf kantonaler oder regionaler Ebene bestehen autonome Berufsverbände (nachfolgend Sektionen genannt) von diplomierten Dentalhygienikerinnen, welche sich in einem Hoheitsgebiet für die Interessen der Mitglieder einsetzen. Sie werden von Swiss Dental Hygienists anerkannt und ihre Statuten und Aktivitäten dürfen dem Leitbild und der Strategie von Swiss Dental Hygienists nicht widersprechen.

Art. 2 Zweck

Der Zweck von Swiss Dental Hygienists ist:

- die Rechte und Interessen der Dentalhygienikerinnen im In- und Ausland zu wahren,
- die praxis- und bedürfnisbezogene Aus- und Weiterbildung in der Dentalhygiene sicherzustellen,
- die Förderung und Weiterentwicklung des Berufes und der kollegialen Beziehungen zwischen den Dentalhygienikerinnen,
- die Organisation und der Betrieb eines umfassenden Dienstleistungsangebotes,
- die Unterstützung und Förderung der Mitglieder in fachlichen und unternehmerischen Belangen,
- die Vertretung der Mitgliederinteressen gegenüber politischen Organen, Behörden und anderen Organisationen.

Zur Erfüllung dieses Zweckes kann Swiss Dental Hygienists für die Mitglieder verbindliche Beschlüsse fassen, Reglemente erlassen und Verträge abschliessen.

II. Mitgliedschaft

Art. 3 Mitgliederkategorien

Swiss Dental Hygienists hat folgende Mitgliederkategorien:

1. Aktivmitglieder
2. Passivmitglieder
3. Juniormitglieder
4. Senioremitglieder
5. Ehrenmitglieder
6. Gastmitglieder
7. Sektionen
8. Gönner

Mit Ausnahme der Gönner und Sektionen können nur natürliche Personen Mitglied von Swiss Dental Hygienists sein.

* Aus Gründen der Übersichtlichkeit wird durchgehend die weibliche Form verwendet. Angesprochen sind sowohl Frauen wie auch Männer.

I. Nom, siège et buts de l'association

Art. 1 Nom et siège

Swiss Dental Hygienists est l'association professionnelle spécialisée des hygiénistes* dentaires diplômées ayant suivi une formation reconnue en Suisse.

Swiss Dental Hygienists est une association en vertu de l'art. 60 et suivants du code civil, dont le siège se situe au lieu du siège administratif. Swiss Dental Hygienists est apolitique et areligieuse.

Au niveau cantonal et régional, il existe des associations professionnelles autonomes (ci-après désignées sections) d'hygiénistes dentaires diplômées, qui s'engagent pour les intérêts supérieurs des membres. Elles sont reconnues par Swiss Dental Hygienists et leurs statuts et activités ne doivent pas aller à l'encontre de la mission ni de la stratégie de Swiss Dental Hygienists.

Art. 2 Buts

Le but de Swiss Dental Hygienists est:

- de sauvegarder les droits et les intérêts des hygiénistes dentaires en Suisse et à l'étranger,
- de garantir que la formation initiale, continue et le perfectionnement sont conformes à la pratique et aux besoins,
- de promouvoir et de développer la profession et les relations professionnelles entre les hygiénistes dentaires,
- d'organiser et d'assurer une offre de prestations complète,
- de soutenir et d'encourager les membres dans la défense de leurs intérêts techniques et collégiaux,
- de représenter les intérêts des membres face aux organes et autorités politiques et aux autres institutions.

Au sens du présent but, Swiss Dental Hygienists peut prendre des décisions contraignantes, émettre des règlements et conclure des conventions pour les membres.

II. Adhésion

Art. 3 Catégories de membres

Swiss Dental Hygienists comprend les catégories de membres suivantes:

1. Membres actifs
2. Membres passifs
3. Membres juniors
4. Membres seniors
5. Membres d'honneur
6. Membres invités
7. Sections
8. Donateurs

À l'exception des donateurs et des sections, seules des personnes physiques peuvent devenir membre de Swiss Dental Hygienists.

* La forme féminine est employée tout au long de ce document. Ce dernier s'adresse cependant aussi bien aux femmes qu'aux hommes.

Art.4 Sektionen

Die Sektionen verfolgen die gleichen Ziele wie Swiss Dental Hygienists und nehmen die lokalen und regionalen Aufgaben wahr. Die Mitglieder eines Kantons oder einer Region – im Minimum ein Kanton – bilden eine Sektion.

Die Sektionen nehmen ihre Stimm- und Wahlrechte durch ihre Delegierten wahr. Sie zahlen keinen Mitgliederbeitrag. Die Statuten der Sektionen dürfen nicht im Widerspruch zu den Statuten von Swiss Dental Hygienists stehen.

Art. 5 Aktivmitglieder

Aktivmitglieder sind Dentalhygienikerinnen mit einem in der Schweiz anerkannten Diplom,
■ welche selbstständig erwerbend oder
■ angestellt sind.

Die Aktivmitgliedschaft bei Swiss Dental Hygienists kann nur über die Mitgliedschaft in einer Sektion erworben werden. Alle Aktivmitglieder einer Sektion sind zugleich Mitglied von Swiss Dental Hygienists.

Aktivmitglieder bezahlen einen Mitgliederbeitrag. Sie haben das Stimm- und Wahlrecht.

Die Sektionszugehörigkeit bestimmt sich entweder nach Arbeits- oder Wohnort. Abweichende Zugehörigkeitskriterien bedürfen der Zustimmung des Zentralvorstandes.

Art. 6 Passivmitglieder

Passivmitglieder sind Dentalhygienikerinnen mit einem in der Schweiz anerkannten Diplom, welche mindestens ein halbes Jahr nicht berufstätig (Berufsunterbruch infolge Mutterschaft, Auslandsaufenthalt, Berufsaufgabe) sind.

Die Passivmitgliedschaft von Swiss Dental Hygienists kann nur über die Mitgliedschaft in einer Sektion erworben werden.

Für den Übertritt in die Passivmitgliedschaft ist eine schriftliche Information an die Geschäftsstelle notwendig. Der neue Status gilt ab Beginn des neuen Verbandsjahres.

Passivmitglieder sind verpflichtet, eine Wiederaufnahme der Berufstätigkeit umgehend der Geschäftsstelle von Swiss Dental Hygienists zu melden.

Passivmitglieder bezahlen einen Mitgliederbeitrag. Sie haben kein Stimm- und Wahlrecht. Sie verfügen über ein Antragsrecht innerhalb ihrer Sektion.

Art. 7 Juniormitglieder

Juniormitglieder sind Studierende, welche bei einem anerkannten Bildungsanbieter Dentalhygiene der Schweiz in Ausbildung stehen.

Die Juniormitgliedschaft bei Swiss Dental Hygienists kann nur über die Mitgliedschaft in einer Sektion erworben werden. Nach Abschluss der Ausbildung mit Diplom erhält das Juniormitglied automatisch den Status des Aktivmitgliedes.

Art.4 Sections

Les sections poursuivent les mêmes objectifs que Swiss Dental Hygienists et assument des missions locales et régionales. Les membres d'un même canton ou d'une même région, au minimum un canton, forment une section.

Les sections exercent leurs droits de vote et d'élection par le biais de leurs déléguées. Elles ne paient pas de cotisation d'adhésion. Les statuts des sections ne doivent pas être en contradiction avec les statuts de Swiss Dental Hygienists.

Art. 5 Membres actifs

Les membres actifs sont des hygiénistes dentaires ayant obtenu un diplôme reconnu en Suisse

- qui exercent une activité indépendante ou
- sont employées.

La qualité de membre actif ne peut être acquise auprès de Swiss Dental Hygienists que par une affiliation à une de ses sections. Tous les membres actifs d'une section sont en même temps membres de Swiss Dental Hygienists.

Les membres actifs paient une cotisation d'adhésion. Ils jouissent d'un droit de vote et d'élection.

L'appartenance à une section est déterminée soit par le lieu de travail soit par le domicile. Les critères dérogatoires d'appartenance doivent être approuvés par le Comité central.

Art. 6 Membres passifs

Les membres passifs sont des hygiénistes dentaires ayant obtenu un diplôme reconnu en Suisse, qui n'exercent pas leur profession pendant au moins six mois (interruption due à une maternité, un séjour à l'étranger, une mission professionnelle).

La qualité de membre passif de Swiss Dental Hygienists ne peut être acquise que par une affiliation à une de ses sections.

Pour devenir membre passif, le membre doit informer le siège administratif par écrit. Le nouveau statut entre en vigueur au début de l'exercice associatif suivant.

Les membres passifs sont obligés de déclarer immédiatement une reprise de leur activité professionnelle auprès du siège administratif de Swiss Dental Hygienists.

Les membres passifs versent une cotisation d'adhésion. Ils ne possèdent pas de droit de vote ou d'éligibilité. Ils jouissent d'un droit de proposition au sein de leur section.

Art. 7 Membres juniors

Les membres juniors sont des personnes en formation dans des écoles d'hygiénistes dentaires reconnues en Suisse.

La qualité de membre junior de Swiss Dental Hygienists ne peut être acquise que par le biais d'une adhésion au sein d'une section. Au terme de la formation et à l'obtention du diplôme, le membre junior obtient automatiquement le statut de membre actif.

Die Juniormitglieder zahlen einen Mitgliederbeitrag. Sie haben kein Stimm- und Wahlrecht. Sie verfügen über ein Antragsrecht in ihrer Sektion.

Art. 8 Senioremitglieder

Senioremitglieder sind Dentalhygienikerinnen mit einem in der Schweiz anerkannten Diplom, welche mindestens 60 Jahre alt und pensioniert sind.

Die Senioremitgliedschaft von Swiss Dental Hygienists kann nur über die Mitgliedschaft in einer Sektion erworben werden.

Für den Übertritt in die Senioremitgliedschaft ist eine schriftliche Information an die Geschäftsstelle notwendig. Der neue Status gilt ab Beginn des neuen Verbandsjahres.

Senioremitglieder bezahlen einen Mitgliederbeitrag. Sie haben kein Stimm- und Wahlrecht. Sie verfügen über ein Antragsrecht innerhalb ihrer Sektion.

Art. 9 Ehrenmitglieder

Ehrenmitglieder sind Personen, welche für Swiss Dental Hygienists besondere Verdienste erbracht haben.

Ehrenmitglieder werden durch die Delegiertenversammlung von Swiss Dental Hygienists gewählt. Sie bezahlen keinen Mitgliederbeitrag.

Ehrenmitglieder haben, sofern sie diplomierte Dentalhygienikerinnen sind, ein Stimm- und Wahlrecht.

Art. 10 Gastmitglieder

Gastmitglieder sind Personen, welche nicht über ein in der Schweiz erworbenes Diplom, jedoch über einen international anerkannten Ausbildungs-Abschluss in Dentalhygiene verfügen.

Die Gastmitgliedschaft ist zeitlich beschränkt auf zwei Jahre.

Die Gastmitgliedschaft bei Swiss Dental Hygienists wird über die Sektion erworben. Die Sektionszugehörigkeit bestimmt sich entweder nach Arbeits- oder nach Wohnort. Abweichende Zugehörigkeitskriterien bedürfen der Zustimmung des Zentralvorstandes.

Gastmitglieder bezahlen einen Mitgliederbeitrag. Sie haben kein Stimm- und Wahlrecht. Sie verfügen über ein Antragsrecht innerhalb ihrer Sektion.

Art. 11 Gönner

Gönner sind natürliche oder juristische Personen, die den Zweck und die Aufgaben von Swiss Dental Hygienists mit einem Gönnerbeitrag unterstützen.

Gönner bezahlen einen Gönnerbeitrag. Sie haben kein Stimm- und Wahlrecht.

Les membres juniors versent une cotisation d'adhésion. Ils ne possèdent pas de droit de vote ou d'éligibilité. Ils jouissent d'un droit de proposition au sein de leur section.

Art. 8 Membres seniors

Les membres seniors sont des hygiénistes dentaires ayant obtenu un diplôme reconnu en Suisse, âgées d'au moins 60 ans et à la retraite.

La qualité de membre senior de Swiss Dental Hygienists ne peut être acquise que par le biais d'une adhésion au sein d'une section.

Pour devenir membre senior, le membre doit informer le siège administratif par écrit. Le nouveau statut entre en vigueur au début de l'exercice associatif suivant.

Les membres seniors versent une cotisation d'adhésion. Ils ne possèdent pas de droit de vote ou d'éligibilité. Ils jouissent d'un droit de proposition au sein de leur section.

Art. 9 Membres d'honneur

Les membres d'honneur sont des personnes qui ont rendu des services particuliers à l'association Swiss Dental Hygienists.

Les membres d'honneur sont désignés par l'Assemblée des délégués de Swiss Dental Hygienists. Ils ne versent pas de cotisation d'adhésion.

Dès lors qu'ils sont des hygiénistes dentaires diplômées, les membres d'honneur possèdent un droit de vote et d'éligibilité.

Art. 10 Membres invités

Les membres invités sont des hygiénistes dentaires n'ayant pas acquis leur diplôme en Suisse mais ayant fait une formation conduisant à un diplôme reconnu sur le plan international.

Le statut de membre invité est limité à deux ans.

Le statut de membre invité de Swiss Dental Hygienists est acquis par le biais d'une section. L'appartenance à une section donnée dépend soit du lieu de travail, soit du lieu de résidence. Des exceptions ne sont possibles qu'avec l'accord du comité central.

Les membres invités versent une cotisation d'adhésion. Ils ne possèdent pas de droit de vote ou d'éligibilité. Ils jouissent d'un droit de proposition au sein de leur section.

Art. 11 Donateurs

Les donateurs sont des personnes physiques ou juridiques ; ils versent à Swiss Dental Hygienists des montants financiers devant aider cette dernière à atteindre ses objectifs et à accomplir ses tâches.

Les donateurs versent des cotisations. Ils ne possèdent pas de droit de vote ou d'éligibilité.

Art. 12 Mitgliedschaftsaufnahme

Der Antrag auf Aufnahme als Aktiv-, Passiv-, Junior-, Senior, Gastmitglied und Gönner muss schriftlich an die Geschäftsstelle gestellt werden. Dazu ist das offizielle Einschreibeformular zu verwenden. Mit dem Antrag auf Aufnahme verpflichtet sich das Mitglied, das Leitbild, die Statuten und die Berufsordnung von Swiss Dental Hygienists und die Statuten ihrer Sektion einzuhalten.

Dem Aufnahmegesuch als Aktiv-, Passiv-, Senior- oder Gastmitglied muss die Kopie des Berufsdiploms beigelegt werden.

Der Entscheid über die Aufnahme von Aktiv-, Passiv-, Junior-, Senior- und Gastmitglieder liegt bei den Sektionen, über die Aufnahme von Gönnern entscheidet die Präsidentinnen-Konferenz.

Art. 13 Verlust der Mitgliedschaft

Die Mitgliedschaft erlischt:

- Durch Austritt auf Ende des Verbandsjahres. Die schriftliche Austrittserklärung ist der Geschäftsstelle 60 Tage vor Ende des Verbandsjahres zuzustellen.
- Im Todesfall oder bei Erlöschen der juristischen Person (Gönner).
- Durch Ausschluss.

Ein Ausschluss ist insbesondere vorzunehmen:

- a. Wenn das Mitglied gegen die Statuten oder die Berufsordnung von Swiss Dental Hygienists verstösst.
 - a1 Beim Verstoss gegen die Statuten liegt die Kompetenz zum Ausschluss eines Mitgliedes bei der Sektion. Der Zentralvorstand von Swiss Dental Hygienists hat diesbezüglich ein Antragsrecht gegenüber der Sektion.
 - a2 Beim Verstoss gegen die Berufsordnung von Swiss Dental Hygienists sind die Bestimmungen der Berufsordnung und die entsprechenden Reglemente der Kommissionen für das Ausschlussverfahren anwendbar. Der Entscheid der Berufsordnungskommission kann an die Rekurskommission weiter gezogen werden. Dieser Entscheid ist endgültig.
- b. Bei Nichtbezahlen des Mitgliederbeitrages hat der Zentralvorstand die Kompetenz, das Mitglied mit sofortiger Wirkung aus dem Verband und der Sektion auszuschliessen.

Aus Swiss Dental Hygienists ausgetretene oder ausgeschlossene Mitglieder verlieren sämtliche Anrechte an Verbandsvergünstigungen und am allfälligen Verbandsvermögen. Im Falle eines Ausschlusses bleiben jedoch alle Verpflichtungen bis zum Ende des Verbandsjahres bestehen, in welchem der Ausschluss erfolgte.

Ausgeschlossene Mitglieder können frühestens zwei Jahre nach Ausschluss wieder als Mitglied aufgenommen werden.

Der Ausschluss einer Sektion kann nur durch die Delegiertenversammlung von Swiss Dental Hygienists vorgenommen werden.

Art. 12 Adhésion des membres

La demande d'adhésion comme membre actif, passif, junior, senior, invité ou comme donateur doit être adressée par écrit au siège administratif ou à la section concernée. Il faut utiliser à cette fin le formulaire officiel d'inscription. Par sa demande d'adhésion, le membre s'engage à respecter la mission, les statuts et le règlement professionnel de Swiss Dental Hygienists ainsi que les statuts de sa section.

Une copie du diplôme professionnel doit être jointe à la demande d'adhésion comme membre actif, passif, senior ou invité.

La décision d'admission des membres actifs, passifs, juniors, seniors et invités revient aux sections; la Conférence des Présidentes décide pour les donateurs.

Art. 13 Perte de la qualité de membre

La qualité de membre devient caduque:

- en cas de départ au terme de l'exercice de l'association. Une déclaration de sortie doit être remise par écrit au siège administratif, 60 jours avant la fin de l'exercice de l'association,
- en cas de décès ou de disparition de la personne morale (donateurs),
- en cas d'exclusion.

L'exclusion doit en particulier intervenir

- a. si le membre contrevient aux statuts ou au règlement professionnel de Swiss Dental Hygienists;
 - a1 en cas de violation des statuts, la compétence en matière d'exclusion revient alors à la section. Le Comité central de Swiss Dental Hygienists jouit à ce sujet d'un droit de proposition vis-à-vis de la section.
 - a2 en cas de non-respect du règlement professionnel de Swiss Dental Hygienists, les dispositions du règlement professionnel et les règlements prévus par la Commission pour la procédure d'exclusion s'appliquent. La décision de la Commission de règlement professionnel peut être transférée à la Commission de recours. Cette décision est alors définitive.
- b. En cas de non-paiement de la cotisation d'adhésion, le Comité central de est en droit d'exclure le membre de Swiss Dental Hygienists et de la section avec effet immédiat.

Les membres partis ou exclus de Swiss Dental Hygienists perdent tous leurs droits à des avantages de l'association ainsi que le patrimoine de l'association éventuel. En cas d'exclusion, les engagements du membre restent cependant entiers jusqu'au terme de l'exercice de l'association, au cours duquel l'exclusion a eu lieu.

Les membres exclus ne peuvent être de nouveau admis comme membre qu'après écoulement de deux années minimum.

Seule l'Assemblée des déléguées de Swiss Dental Hygienists est habilitée à lancer une procédure d'exclusion d'une section.

Art. 14 Mitgliederbeitrag

Die Mitglieder von Swiss Dental Hygienists sind mit Ausnahme der Ehrenmitglieder verpflichtet, einen jährlichen Mitgliederbeitrag zu leisten. Die Höhe des Mitgliederbeitrages wird von der Delegiertenversammlung beschlossen.

Die Mitglieder haften nicht für die Verpflichtung von Swiss Dental Hygienists. Für diese haftet ausschliesslich das Verbandsvermögen.

Art. 15 Datenschutz

Zu Werbe- und Sponsoringzwecken können die Mitgliederdaten weitergegeben werden. Die Bekanntgabe erfolgt ausschliesslich an Firmen, welche langjährige Partner von Swiss Dental Hygienists sind, an Partnerorganisationen und an andere Verbandsmitglieder. Der Zentralvorstand hat die Befugnis, über ausserordentliche Anfragen zu entscheiden. Dabei sind die Verbandspolitik und die Berufsordnung nicht zu verletzen.

Vom Empfänger der Daten wird eine schriftliche Zusicherung verlangt, dass diese nur für den vereinbarten Zweck verwendet werden.

Jedes Mitglied kann bei der Geschäftsstelle von Swiss Dental Hygienists verlangen, dass seine Daten umgehend gesperrt und nicht an Drittpersonen für Werbezwecke bekannt gegeben werden.

III. Organe

Art. 16 Organe

Die Organe von Swiss Dental Hygienists sind:

- Delegiertenversammlung
- Zentralvorstand
- Präsidentinnen-Konferenz
- Kontrollstelle

VI. Delegiertenversammlung

Art. 17 Delegiertenversammlung

Die Delegiertenversammlung ist das oberste Organ von Swiss Dental Hygienists. Sie wird von der Zentralpräsidentin geleitet. Die ordentliche Delegiertenversammlung wird jährlich im 2. Semester durchgeführt.

Sie setzt sich zusammen aus einer fixen Zahl Delegierter jeder Sektion, welche auf drei Jahre gewählt sind. Wiederwahl ist möglich. Zusätzliche Delegierte werden je nach Mitgliederzahl im Proporz zugeteilt. Die jeweils gültige Zahl von Delegierten ist von der Delegiertenversammlung festzulegen.

Art. 14 Cotisation d'adhésion

Les membres de Swiss Dental Hygienists sont tenus à l'exception des membres d'honneur de verser une cotisation annuelle d'adhésion. Le montant des cotisations est déterminé par l'Assemblée des déléguées.

Les membres ne sont pas responsables des engagements de Swiss Dental Hygienists. Le patrimoine de l'association répond seul des engagements contractés en son nom.

Art. 15 Protection des données

Les données des membres peuvent être transmises à autrui à des fins publicitaires et de sponsoring. La divulgation se fait exclusivement aux entreprises qui sont partenaires de longue haleine de Swiss Dental Hygienists, aux organisations partenaires et à d'autres membres de l'association. Le Comité central est habilité pour décider sur les demandes extraordinaires. La politique associative et le règlement professionnel ne doivent toutefois pas être transgressés.

Le destinataire des données doit fournir la garantie que celles-ci ne serviront qu'aux fins convenues.

Chaque membre peut exiger, du siège administratif de Swiss Dental Hygienists, l'interdiction immédiate de la divulgation de ses données à des tiers à des fins de publicité.

III. Organes

Art. 16 Organes

Les organes de Swiss Dental Hygienists sont:

- L'Assemblée des déléguées
- Le Comité central
- La Conférence des présidentes
- Les organes de contrôle

IV. Assemblée des déléguées

Art. 17 Assemblée des déléguées

L'Assemblée des déléguées est l'organe suprême de Swiss Dental Hygienists. Elle est présidée par la Présidente centrale. L'Assemblée des déléguées ordinaire se tient tous les ans, au cours du deuxième semestre.

Elle se compose d'un nombre fixe de déléguées de chaque section. Les déléguées peuvent être réélues. De nouvelles déléguées peuvent être attribuées à la section proportionnellement au nombre de membres. Il appartient à l'Assemblée des déléguées de définir le nombre définitif de déléguées.

Der Zentralvorstand und die Mitglieder der Präsidentinnenkonferenz nehmen mit beratender Stimme und Antragsrecht an der Delegiertenversammlung teil und können nicht als Delegierte gewählt werden.

Für die Berechnung der Anzahl Delegierter einer Sektion gilt die Anzahl der Aktivmitglieder per 30. Juni.

Art. 18 Einberufungs- und Antragsrecht

Die Einberufung der Delegiertenversammlung erfolgt durch den Zentralvorstand. Die Einladung erfolgt schriftlich an alle Delegierten unter Beilage der Traktandenliste spätestens 60 Tage vor der Delegiertenversammlung.

Mitglieder, welche an der Delegiertenversammlung stimmberechtigt sind und die Behandlung eines Traktandums wünschen, haben dies bis 80 Tage vor der Delegiertenversammlung schriftlich beim Zentralvorstand zu verlangen.

Gegenanträge zu traktandierten Geschäften sind mindestens einen Monat vor der Delegiertenversammlung schriftlich und in beschlussfähiger Form dem Zentralvorstand einzureichen. Spätestens eine Woche vor der Delegiertenversammlung sind diese Gegenanträge den Delegierten zuzustellen. Der Zentralvorstand ist berechtigt, seine Stellungnahme abzugeben.

Eine Zweidrittelmehrheit der anwesenden Delegierten kann die Behandlung eines zusätzlichen Traktandums an der Delegiertenversammlung annehmen.

Art. 19 Ausserordentliche Delegiertenversammlung

Ein Fünftel aller Delegierten oder drei Mitglieder des Zentralvorstandes oder ein Zweitel der Sektionen können unter Angabe der zu behandelnden Traktanden die Einberufung einer ausserordentlichen Delegiertenversammlung verlangen. Der Zentralvorstand hat innerhalb von drei Monaten eine ausserordentliche Delegiertenversammlung einzuberufen.

Der begründete Antrag auf Einberufung ist an die Geschäftsstelle schriftlich einzureichen.

Art. 20 Kompetenzen

Die Delegiertenversammlung hat folgende Kompetenzen:

- Genehmigung der Grundlagendokumente
- Annahme, Abänderung oder Ergänzung der Statuten
- Wahl der Zentralpräsidentin, der Vizepräsidentin und der Mitglieder des Zentralvorstandes
- Abnahme des Jahresberichtes
- Abnahme der Jahresrechnung und Entlastung der Organe
- Genehmigung des Aktivitätenprogramms
- Genehmigung des Budgets
- Wahl der Kontrollstelle
- Festlegung der Anzahl Delegierter pro Sektion (Volks- und Ständekomponente)
- Festlegung der Mitglieder- und Sonderbeiträge

Le Comité central et les membres de la Conférence des Présidentes participent à l'Assemblée des déléguées en tant qu'instances consultatives et jouissent d'un droit de proposition. Ils ne peuvent pas être élus délégués.

Pour la détermination du nombre de déléguées d'une section, prévaut le nombre de membres actifs au 30 juin de l'année concernée.

Art. 18 Convocation et droit de proposition

La convocation de l'Assemblée des déléguées se fait par le Comité central. Une invitation écrite est envoyée à toutes les déléguées ainsi que l'ordre du jour, au plus tard 60 jours avant l'Assemblée des déléguées.

Les membres jouissant d'un droit de vote à l'Assemblée des déléguées et souhaitant ajouter un point à l'ordre du jour doivent en déposer la demande écrite auprès du Comité central, au plus tard 80 jours avant l'Assemblée des déléguées.

Les contre-propositions à l'ordre du jour doivent être adressées au Comité central par écrit et sous une forme valable, au plus tard un mois avant l'Assemblée générale. Les contre-propositions doivent être mises à disposition des déléguées au moins une semaine avant l'Assemblée des déléguées. Le Comité central est en droit de donner sa position.

Un point peut être ajouté à l'ordre du jour de l'Assemblée des déléguées par une majorité des deux tiers des déléguées présentes.

Art. 19 Assemblée des déléguées extraordinaire

Un cinquième de toutes les déléguées ou trois membres du Comité central ou la moitié des sections peuvent exiger la tenue d'une Assemblée des déléguées extraordinaire sous réserve d'en préciser les points à l'ordre du jour. Le Comité central peut convoquer une Assemblée des déléguées extraordinaire en l'espace de trois mois.

La demande de convocation motivée doit être adressée au siège administratif par écrit.

Art. 20 Compétences

L'Assemblée des déléguées jouit des compétences suivantes:

- Approbation des documents fondamentaux
- Adoption, amendement ou complément des statuts
- Élection de la Présidente centrale, de la Vice-présidente et des membres du Comité central
- Adoption du rapport annuel
- Adoption des comptes annuels et décharge des organes
- Validation du programme d'activités
- Approbation du budget
- Désignation des instances de révision
- Détermination du nombre fixe de déléguées par section (composante du peuple et des cantons)
- Détermination des cotisations d'adhésion et des cotisations spécifiques

- Aufnahme und Anerkennung von Ehrenmitgliedern
- Aufnahme und Anerkennung sowie Ausschluss von Sektionen
- Beschlussfassung über Anträge von Delegierten
- Beschlussfassung über alle anderen Gegenstände, die der Delegiertenversammlung durch Gesetz und die Statuten vorbehalten sind und hier durch den Zentralvorstand zum Entscheid vorgelegt werden.
- Auflösung, Liquidation oder Fusion des Verbandes

Art. 21 Abstimmung und Wahlen

An der Delegiertenversammlung wird nach folgenden Regeln abgestimmt und gewählt:

- Bei Sachgeschäften gilt das Einfache Mehr der abgegebenen Stimmen. Bei Stimmengleichheit steht der Vorsitzenden der Stichentscheid zu.
- Statuten Änderungen bedürfen einer Zweidrittelmehrheit der anwesenden Stimmen.
- Die Auflösung oder Fusion des Verbandes bedarf einer Zweidrittelmehrheit der anwesenden Stimmen.
- Bei Wahlen, die in der Regel offen durchgeführt werden, gilt im ersten Wahlgang das Absolute Mehr der eingegangenen Stimmen, im zweiten Wahlgang gilt das Relative Mehr.

Auf Antrag des Zentralvorstandes oder von 25% der Delegierten können Abstimmungen und Wahlen geheim durchgeführt werden.

Jede Delegierte hat eine Stimme und kann kein stellvertretendes oder zusätzliches Stimmrecht ausüben.

V. Präsidentinnen-Konferenz

Art. 22 Präsidentinnen-Konferenz

Die Präsidentinnen-Konferenz setzt sich aus den gewählten Präsidentinnen der Sektionen zusammen. Sie tagt mindestens zweimal im Jahr und wird von der Zentralpräsidentin geleitet. Sie kann nach Bedarf vom Zentralvorstand einberufen werden. Die Präsidentinnen werden von den Mitgliedern der Sektionen für drei Jahre gewählt. Wiederwahl ist möglich.

Zentralvorstand und Geschäftsführerin nehmen mit beratender Stimme teil.

Die Teilnahme der Sektionspräsidentin oder ihrer Vertreterin aus dem Sektionsvorstand ist obligatorisch.

Die Präsidentinnen-Konferenz hat folgende Kompetenzen:

- Genehmigung der Geschäftsordnung und der Reglemente,
- Genehmigung der Pflichtenhefte des Zentralvorstandes und der Kommissionen,
- Wahl der Kommissionspräsidentinnen,
- Behandlung aller Geschäfte, die durch das Gesetz oder die Statuten vorbehalten sind,
- Aufnahme oder Ausschluss von Gönnern,
- Genehmigung der Statuten der Sektionen,
- Festlegung des Dienstleistungsangebotes der Mitglieder.

Das Sekretariat wird durch die Geschäftsstelle von Swiss Dental Hygienists wahrgenommen.

- Admission et reconnaissance des membres d'honneur
- Admission, reconnaissance et exclusion d'une section
- Prise de décision par rapport aux propositions des déléguées
- Proposition concernant tous les autres objets relevant de l'Assemblée des déléguées en vertu de la loi et des statuts et soumis à sa décision par le Comité central
- Dissolution, liquidation ou fusion de l'Association

Art. 21 Votes et élections

Lors de l'Assemblée des déléguées, le vote et les élections obéissent aux règles suivantes:

- Pour les affaires techniques, la majorité simple des suffrages exprimés suffit. En cas d'égalité, la décision revient à la Présidente.
- L'amendement des statuts requiert une majorité des deux tiers des voix présentes.
- La dissolution ou la fusion de l'association requiert une majorité des deux tiers des voix présentes.
- En cas d'élection, généralement ouverte, la majorité absolue des suffrages exprimés l'emporte au premier tour et la majorité relative au deuxième tour.

A la demande du Comité central ou de 25% des déléguées, les élections et le vote peuvent se dérouler à bulletin secret.

Chaque déléguée dispose d'une seule voix et ne peut en aucun cas bénéficier d'un droit de vote supplémentaire ou par procuration.

V. Conférence des Présidentes

Art. 22 Conférence des Présidentes

La Conférence des Présidentes se compose des présidentes élues des sections. Elle se réunit au moins deux fois par an sous la direction de la Présidente centrale. Selon le besoin, elle peut être convoquée par le Comité central. Les Présidentes sont élues par les membres des sections pour un mandat de trois ans renouvelable.

Le Comité central et la responsable administrative participent à titre consultatif à la Conférence des Présidentes.

La participation de la Présidente des sections ou sa suppléante à la Présidence des sections est obligatoire.

La Conférence des Présidentes jouit des compétences suivantes:

- Approbation du règlement intérieur et des règlements,
- Approbation du cahier des charges du Comité central et des Commissions,
- Élection des Présidentes de Commissions,
- Traitement de toutes les affaires relevant de son domaine en vertu de la loi ou des statuts.
- Admission ou exclusion de donateurs.
- Adoption des statuts des sections.
- Définition de l'offre de prestations des membres.

Le travail de secrétariat est assuré par le siège administratif de Swiss Dental Hygienists.

VI. Zentralvorstand

Art. 23 Zentralvorstand

Der Zentralvorstand ist das Leitungs- und Lenkungsorgan von Swiss Dental Hygienists. Es setzt sich zusammen aus einer Zentralpräsidentin, einer Vizepräsidentin sowie zwei bis drei Mitgliedern, welche von der Delegiertenversammlung für eine Amtsdauer von drei Jahren gewählt werden. Wiederwahl ist möglich. Die maximale Amtszeit beträgt zwölf Jahre.

Art. 24 Kompetenzen

Der Zentralvorstand hat folgende Aufgaben und Kompetenzen:

- Führung von Swiss Dental Hygienists,
- Einberufung und Vorbereitung der Delegiertenversammlung,
- Vorberatung und Antragstellung zu den Geschäften der Delegiertenversammlung,
- Vollzug der Beschlüsse der Delegiertenversammlung,
- Festlegung der Verbandspolitik und Aktivitäten,
- Repräsentation von Swiss Dental Hygienists nach aussen,
- Behandlung der Anträge der Präsidentinnen-Konferenz,
- Einsetzung von Kommissionen und Arbeitsgruppen,
- Wahl der Kommissions- und Arbeitsgruppenmitglieder,
- Wahl der Geschäftsstelle
- Ausschluss der Mitglieder gemäss Art. 13,
- Stellungnahmen und Empfehlungen zu berufspolitischen Fragen,
- Vorbereitung von Anträgen an die Delegiertenversammlung zur Aufnahme, Anerkennung und Ausschluss von Sektionen,
- Behandlung und Erledigung aller Angelegenheiten, welche die Statuten und Reglemente nicht ausdrücklich der Zuständigkeit anderer Organe zugewiesen haben.

Art. 25 Verfahren

Der Zentralvorstand tritt in der Regel fünf bis sechs Mal im Jahr zusammen. Der Zentralvorstand kann nach Bedarf jederzeit weitere Sitzungen einberufen.

Beschlüsse im Zentralvorstand bedürfen der Mehrheit der anwesenden Stimmen, wobei mindestens drei stimmberechtigte Mitglieder anwesend sein müssen.

Bei Stimmgleichheit steht der Vorsitzenden der Stichentscheid zu.

Die Geschäftsführerin nimmt mit beratender Stimme und Antragsrecht an den Sitzungen des Zentralvorstandes teil.

Das Sekretariat obliegt der Geschäftsstelle von Swiss Dental Hygienists.

VI. Comité central

Art. 23 Comité central

Le Comité central est l'organe de direction et d'orientation de Swiss Dental Hygienists. Il se compose d'une Présidente centrale, d'une Vice-présidente et deux ou trois membres, élus pour un mandat de trois ans renouvelable par l'Assemblée des déléguées. La durée d'exercice maximum est fixée à douze ans.

Art. 24 Compétences

Le Comité central a les missions et les compétences suivantes:

- Direction de Swiss Dental Hygienists
- Convocation et préparation de l'Assemblée des déléguées
- Commission préparatoire et propositions sur les affaires de l'Assemblée des déléguées
- Application des décisions de l'Assemblée des déléguées
- Détermination de la politique associative et des activités
- Représentation de l'association Swiss Dental Hygienists
- Traitement des propositions de la Conférence des Présidentes
- Mise sur pied de commissions et de groupes de travail
- Election des membres des commissions et des groupes de travail
- Election du siège administratif
- Exclusion des membres en vertu de l'art. 13
- Prises de position et recommandation sur les questions ayant trait à la politique professionnelle
- Préparation de propositions à l'attention de l'Assemblée des déléguées pour l'admission, la reconnaissance ou l'exclusion d'une section
- Traitement et résolution de toutes les affaires qui ne relèvent pas expressément selon les statuts et les règlements du domaine de responsabilité d'autres organes

Art. 25 Procédures

Le Comité central se réunit généralement cinq à six fois par an. Le Comité central peut convoquer d'autres séances à tout moment si besoin est.

Les décisions du Comité central se prennent à la majorité des voix présentes, sachant qu'au moins trois membres munis du droit de vote doivent être présents.

En cas d'égalité des suffrages, la décision définitive revient à la Présidente.

La responsable administrative prend part à titre consultatif aux séances du Comité central. Elle dispose d'un droit de proposition.

Le travail de secrétariat est assuré par le siège administratif de Swiss Dental Hygienists

Art. 26 Zeichnungsberechtigung

Verbindliche Unterschrift für Swiss Dental Hygienists führen kollektiv zu zweien zwei Mitglieder des Zentralvorstandes oder ein Mitglied des Zentralvorstandes mit der Geschäftsführerin.

VII. Kontrollstelle

Art. 27 Kontrollstelle

Die Delegiertenversammlung bestimmt als Kontrollstelle eine externe unabhängige Treuhandstelle.

Die Kontrollstelle hat nach erfolgtem Jahresabschluss zu überprüfen, ob die Einnahmen und Ausgaben des Verbandes richtig verbucht und die entsprechenden Belege vorhanden sind. Im Weiteren hat sie zu überprüfen, ob die Erfolgsrechnung und die Bilanz ordnungsgemäss erstellt sind und die Vermögenslage des Verbandes korrekt ausgewiesen ist. Die Kontrollstelle kann auch jederzeit Einsicht in alle Belege im Zusammenhang mit dem Finanzwesen des Verbandes nehmen.

Sie legt der ordentlichen Delegiertenversammlung einen schriftlichen Bericht über die Verbandsrechnung und die Ergebnisse ihrer Revisionstätigkeit vor.

VIII. Verbandseinrichtungen

Art. 28 Geschäftsstelle

Swiss Dental Hygienists verfügt über eine Geschäftsstelle. Die Geschäftsstelle wird durch die Geschäftsführerin geführt.

Die Geschäftsstelle garantiert die Sicherstellung der Betreuung aller Institutionen und Organe von Swiss Dental Hygienists sowie der Dienstleistungen an die Sektionen und die Mitglieder. Insbesondere stellt sie die Kommunikation innerhalb von Swiss Dental Hygienists und nach aussen sicher. Die Aufgaben und Kompetenzen der Geschäftsstelle werden in einer separaten Vereinbarung festgelegt.

Art. 29 Verbandszeitung

Swiss Dental Hygienists gibt eine Verbandszeitung heraus, welche auch offizielles Publikationsorgan ist.

Art. 30 Kommissionen, Projekt- und Arbeitsgruppen

Zur Erledigung bestimmter Verbandsaufgaben können Kommissionen, Projekt- oder Arbeitsgruppen gebildet werden.

Art. 26 Droit de signature

L'association Swiss Dental Hygienists est engagée de manière contraignante par la signature conjointe de deux membres du Comité central ou un membre du Comité central avec la responsable administrative.

VII. Organe de révision

Art. 27 Organe de révision

L'Assemblée des déléguées désigne comme organe de révision une fiduciaire indépendante et externe.

La fiduciaire est chargée de vérifier, après la clôture de l'exercice comptable, si les recettes et les dépenses de l'Association ont été correctement comptabilisées et si les justificatifs correspondants sont disponibles. Elle doit en outre vérifier si le compte des résultats et le bilan ont été dûment établis et si la situation financière de l'Association est correctement présentée. La fiduciaire est également habilitée à tout moment à examiner tous les justificatifs en rapport avec les finances de l'Association.

Elle soumet à l'Assemblée ordinaire des déléguées un rapport écrit sur le compte de l'Association et les conclusions de son expertise.

VIII. Instruments de l'Association

Art. 28 Siège administratif

Swiss Dental Hygienists dispose d'un siège administratif. Le siège administratif est sous la direction de la responsable administrative.

Le siège administratif garantit le suivi de toutes les institutions et organes de Swiss Dental Hygienists ainsi que l'accompagnement des prestations aux sections et aux membres. Elle assure en particulier la communication au sein de Swiss Dental Hygienists et défend son image à l'externe. Les fonctions et les responsabilités du siège administratif sont définies dans un accord séparé.

Art. 29 Revue de l'association

Swiss Dental Hygienists publie une revue de l'association qui est également l'organe de publication officiel de l'Association.

Art. 30 Commissions, groupes de travail et de projet

A des fins d'exécution de tâches particulières de l'Association, des commissions ou des groupes de travail ou de projet peuvent être mis sur pied.

Die Kommissionen und die Projekt-/Arbeitsgruppen arbeiten als Stabsorgane im Auftrage des Zentralvorstandes, liefern ihm Entscheidungsgrundlagen und werden fachlich und administrativ durch die Geschäftsstelle betreut und unterstützt. Den Kommissionen und Projekt-/Arbeitsgruppen obliegen sämtliche Rechte und Pflichten, die im jeweiligen Pflichtenheft oder Auftrag enthalten sind.

Kommissionen haben einen dauernden, Projektgruppen einen zeitlich begrenzten Auftrag. Arbeitsgruppen können einen dauernden oder einen zeitlich begrenzten Auftrag haben.

IX. Finanzen

Art. 31 Finanzen/Haftung

Swiss Dental Hygienists beschafft sich seine Mittel im Wesentlichen durch:

- Mitgliederbeiträge
- Ertrag aus Dienstleistungen und Produktverkauf
- Sponsoring
- Erträge aus Veranstaltungen

Für Verbindlichkeiten von Swiss Dental Hygienists haftet ausschliesslich das Verbandsvermögen.

Art. 32 Vermögen

Die Anlage des Vermögens und die Grundsätze der Vermögensverwaltung richten sich nach einem Anlagenreglement.

Art. 33 Mitgliederbeitrag

Der Mitgliederbeitrag von Swiss Dental Hygienists wird durch die Delegiertenversammlung festgelegt.

Die Delegiertenversammlung kann projektbezogene Sonderbeiträge festlegen.

Der Mitgliederbeitrag deckt die allgemeinen Verbandsaufgaben und Dienstleistungen ab.

Individuelle Dienstleistungen an einzelne Mitglieder oder an Sektionen werden nach dem Verursacherprinzip in Rechnung gestellt

Art. 34 Rechnungs- und Verbandsjahr

Das Rechnungs- und Verbandsjahr endet am 30. Juni.

Les commissions et les groupes de travail ou de projet déploient leur activité en qualité d'organe d'état-major sur mandat du comité central, lui fournissent des bases de décision et sont encadrés et épaulés sur le plan professionnel et administratif par le siège administratif. Tous les droits et obligations stipulés dans le cahier des charges ou dans la directive reviennent aux commissions et aux groupes de travail et de projet.

Le mandat des commissions est permanent, celui des groupes de projet est limité dans le temps. Le mandat des groupes de travail peut être permanent ou limité dans le temps.

IX. Finances

Art. 31 Finances/responsabilité

Les ressources de la Swiss Dental Hygienists proviennent essentiellement:

- des cotisations des membres
- des revenus des prestations et de la vente de produits
- du parrainage
- des revenus de manifestations

Le patrimoine de l'association Swiss Dental Hygienists répond seul des engagements contractés en son nom.

Art. 32 Fortune

L'investissement du capital et les principes d'administration de la fortune sont régis par un règlement d'investissement.

Art. 33 Cotisation des membres

Le montant de la cotisation des membres de Swiss Dental Hygienists est défini par l'Assemblée des déléguées.

L'Assemblée des déléguées peut fixer une cotisation exceptionnelle pour des projets spécifiques.

Les cotisations des membres couvrent les dépenses générales et les prestations de l'association.

Les prestations individuelles destinées aux différents membres ou aux sections sont facturées selon le principe de l'utilisateur payeur.

Art. 34 Exercice comptable et associatif

L'exercice comptable et associatif prend fin au 30 juin.

X. Schlussbestimmungen

Art. 35 Auflösung des Verbandes

Bei Auflösung des Verbandes und nach Durchführung der Liquidation wird das Verbandsvermögen gemäss Beschluss der Delegiertenversammlung an eine oder mehrere schweizerische Vereinigungen mit analogen Zielen oder einem gemeinnützigen Werk übergeben. Unter Ausschluss jeglicher Verteilung an die Verbandsmitglieder.

Im Falle einer Auflösung bleiben die Verbandsorgane bis zur abschliessenden Delegiertenversammlung im Amt. Die Liquidation des Verbandsvermögens wird durch den Zentralvorstand vorgenommen.

Art. 36 Auslegung der Statuten

Bei Interpretationsfragen, die sich aus der Auslegung der Statuten ergeben, wird der deutsche Wortlaut derselben als massgeblich und verbindlich angesehen.

Art. 37 Übergangsbestimmungen

Die bestehenden Sektionen haben bei Änderungen der Statuten von Swiss Dental Hygienists ihre Statuten jeweils innerhalb von 2 Jahren anzupassen.

Art. 38 Inkraftsetzung

Diese Statuten sind an der Delegiertenversammlung von Swiss Dental Hygienists vom 5. November 2004 genehmigt und am 17. November 2006, 7. November 2008 und 15. November 2013 überarbeitet bzw. angepasst worden.

Swiss Dental Hygienists

Cornelia Jäggi
Zentralpräsidentin

Isabelle Küttel
Geschäftsführerin

X. Dispositions de clôture

Art. 35 Dissolution de l'association

En cas de dissolution de l'Association et après la liquidation, le patrimoine de l'association est confié à une ou plusieurs associations poursuivant des objectifs analogues ou bien à une œuvre d'utilité publique, conformément à la décision de l'Assemblée des déléguées. En cas d'absence de répartition de cette nature, il sera confié aux membres de l'association.

En cas de dissolution, les organes de l'association restent en exercice jusqu'à la dernière Assemblée des déléguées. La liquidation du patrimoine de l'association est réalisée par le Comité central.

Art. 36 Interprétation des statuts

En cas de question litigieuse résultant de l'interprétation des statuts, l'esprit du texte allemand aura valeur déterminante et contraignante.

Art. 37 Dispositions provisoires

En cas d'une révision des statuts de Swiss Dental Hygienists, les sections existantes sont tenues d'adapter leurs statuts dans les deux années consécutives à l'entrée en vigueur des présents statuts.

Art. 38 Entrée en vigueur

Ces statuts ont été approuvés par l'Assemblée des déléguées de Swiss Dental Hygienists le 5 novembre 2004 et remaniés resp. adaptés le 17 novembre 2006, le 7 novembre et le 15 novembre 2013.

Swiss Dental Hygienists

Cornelia Jäggi
Présidente centrale

Isabelle Küttel
Responsable administrative

Informationen:

Swiss Dental Hygienists
Bahnhofstrasse 7b
6210 Sursee
Tel. 041 926 07 90
Fax 041 926 07 99
info@dentalhygienists.ch
www.dentalhygienists.ch

Renseignements:

Swiss Dental Hygienists
Bahnhofstrasse 7b
6210 Sursee
Tél. 041 926 07 90
Fax 041 926 07 99
info@dentalhygienists.ch
www.dentalhygienists.ch

